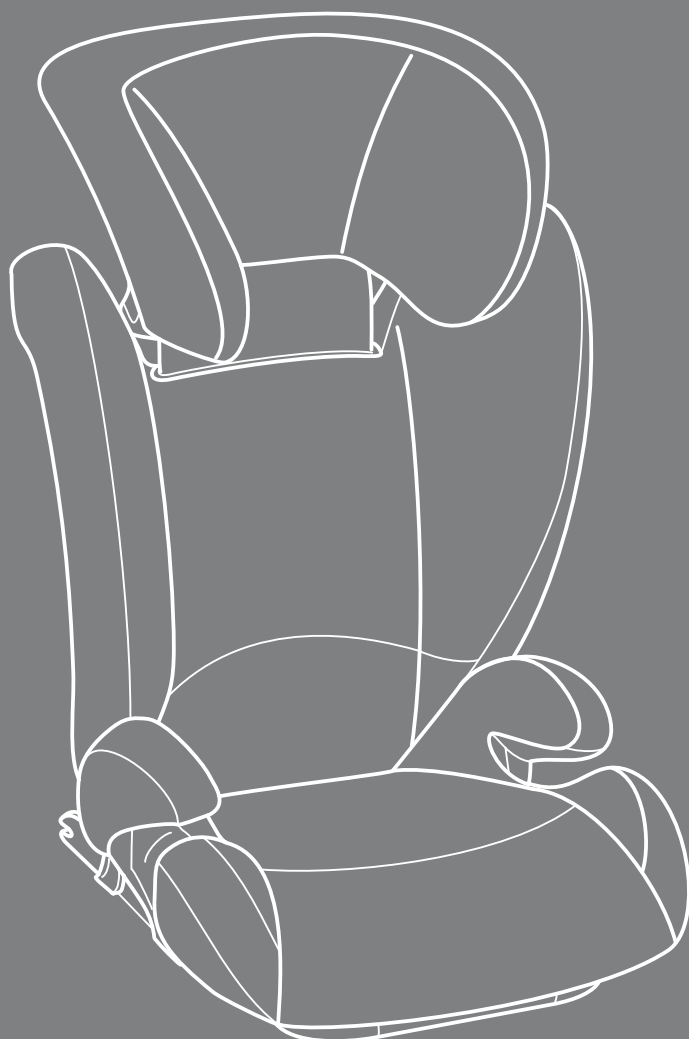




KIDFIX SICT



Typenliste	DE
List of approved cars	GB
Liste des véhicules	FR
Lista de modelos	ES
Lista de modelos	PT
Elenco modelli	IT
Список моделей	RU
Typeliste	DK
Typelijst	NL
Lista typów	PL
Seznam typů	CZ
Zoznam typov	SK
Típuslista	HU
Seznam tipov vozil	SI
Popis vozila	HR
Typlista	SE
Typeliste	NO
Tuuppiluettelo	FI
Типово одобрение	BG
listă cu tipuri de vehicule	RO
Model listesi	TR
Sõiduki tüübikinnitus	EE
Tipa apstiprinājums	LV
Tipa patvirtinimas	LT
Έγκριση τύπου	GR
Список типів транспортних засобів	UA

KIDFIX SICT

Der KIDFIX SICT ist für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



1. „Semi universal“ mit den KIDFIX-Rastarmen an den ISOFIX- Befestigungspunkten

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz kann **zusätzlich** mit seinen **KIDFIX-Rastarmen** an den **ISOFIX-Befestigungspunkten** des Fahrzeuges befestigt werden. Diese Einbauart ist aber nur in Fahrzeugen zugelassen, die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

- Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Vorsicht!** Ihr Kind wird immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gesichert.
- **Bitte beachten Sie!** In manchen Fahrzeugen ist die Kopffreiheit auf den Rücksitzen eingeschränkt. Wenn Sie in diesen Fahrzeugen den **KIDFIX SICT** mit den KIDFIX-Rastarmen befestigen, kann es sein, dass Sie den Kindersitz nicht bis zu einer Körpergröße von 1,50 m verwenden können. Das kommt zum Beispiel dann vor, wenn die KIDFIX-Kopfstütze an der C-Säule des Fahrzeuges anstößt.



Bitte beachten Sie hierzu die **Größenangaben** in der Typenliste.

2. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatikgurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeuge.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.

KIDFIX SICT

The KIDFIX SICT is approved for two different methods of installation:



1. "Semi-universal" with the KIDFIX locking arms into the ISOFIX fastening points

This means: You can **additionally** fasten the child safety seat into the **ISOFIX fastening points** of the vehicle using the **KIDFIX locking arms**. However, this method of installation may only be used in those vehicles cited in the following vehicle type list.

- This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Caution!** Always secure your child with the vehicle's 3-point seatbelt.
- **Please note:** In some vehicles the headroom in the rear seat is limited. If you fasten the **KIDFIX SICT** with the KIDFIX locking arms in these vehicles, it may not be possible to use the child seat up to a body height of 1.50 m. This may be the case, for example, if the KIDFIX headrest hits the vehicle's C-pillar.



Please observe the **heights** shown in the type list.

2. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt

This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- The correct installation described by the vehicle manufacturer in the owner's manual presumably refers to the vehicle's suitability for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised under stringent conditions as "universal", as was the case with earlier models that do not bear this label.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

KIDFIX SICT

Le KIDFIX SICT est homologué pour deux types de montage différents :



1. "Semi-universel" avec les bras d'enclenchement KIDFIX sur les points de fixation ISOFIX

En d'autres termes : le siège auto peut **en complément** être fixé avec les **bras d'enclenchement KIDFIX** sur les **points de fixation ISOFIX** du véhicule. Ce type de montage n'est autorisé que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules en annexe.

- Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Attention !** Votre enfant est toujours attaché avec la ceinture à 3 points du véhicule.
- **À noter !** Dans certains véhicules, la garde au-dessus du dossier est limitée. Lorsque vous fixez le **KIDFIX SICT** avec les bras d'enclenchement KIDFIX dans ces véhicules, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser le siège auto jusqu'à une taille de 1,50 m. C'est le cas par exemple lorsque l'appui-tête **KIDFIX** touche le montant C du véhicule.



Veuillez par conséquent respecter les **indications de taille** fournies dans la liste.

2. "Universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule

En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants "universel". Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant "universel" pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie "universel" après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

KIDFIX SICT

El KIDFIX SICT ha sido autorizado para dos tipos de montaje distintos:



1. "Semi universal" y con los brazos de enganche KIDFIX en los puntos de sujeción ISOFIX

Esto significa: que el asiento infantil para vehículos puede fijarse **adicionalmente** con sus **brazos de enganche KIDFIX** a los **puntos de sujeción ISOFIX** del vehículo. Este tipo de montaje sólo está permitido para los vehículos que aparecen en la siguiente lista de modelos de vehículos.

- La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **¡Cuidado!** El niño siempre va sujeto con el cinturón de 3 puntos del vehículo.
- **Tenga en cuenta que:** La libertad de la cabeza en los asientos posteriores de algunos vehículos está limitada. Si se fija en estos vehículos el **KIDFIX SICT** con los brazos de enganche KIDFIX, puede ser que no pueda utilizar el asiento infantil hasta una estatura de 1,50 m. Esto sucede, por ejemplo, si el reposacabezas KIDFIX toca la columna C del vehículo.



Tenga en cuenta para ello **las indicaciones de estatura** en la lista de tipos de vehículos.

2. "Universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos **con cinturón automático de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje "universal". Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

KIDFIX SICT

O KIDFIX SICT foi homologado para dois diferentes tipos de instalação:



1. "Semi-universal" com os conectores KIDFIX nos pontos de fixação ISOFIX

Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel pode ser fixada **adicionalmente** com os seus **conectores KIDFIX** nos **pontos de fixação ISOFIX** do automóvel. Este tipo de instalação apenas é permitido em veículos, que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

- A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atenção!** A sua criança está sempre protegida com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo.
- **Preste atenção!** Em alguns veículos, a liberdade para a cabeça nos bancos traseiros está limitada. Se fixar o **KIDFIX SICT** com os conectores KIDFIX nestes veículos, pode acontecer que não possa utilizar o assento para criança, numa altura de 1,50 m. Isto pode acontecer, por exemplo, quando o apoio para a cabeça **KIDFIX** bate na coluna C do veículo.



Tenha atenção às **indicações de altura** presentes na lista de tipos de automóveis.

2. "Universal" com o cinto de 3 pontos do veículo

Isto significa que: É permitido instalar a cadeira de criança para automóvel com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. É permitido pela ECE R 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos veículos, mas não a todos.
- Ocorrerá, provavelmente, uma instalação correcta, se o fabricante de automóveis declarar no manual do veículo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais severas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT è omologato per due diversi tipi di montaggio:



1. "semiuniversale" con i bracci di arresto KIDFIX nei punti di fissaggio ISOFIX

Ciò significa che il seggiolino da auto può essere **ulteriormente** fissato con i suoi **bracci di arresto KIDFIX** sui **punti di fissaggio ISOFIX** dell'auto. Questo tipo di montaggio è però ammesso soltanto su auto che sono indicate nel seguente elenco dei modelli di automobili.

- L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Attenzione!** Il vostro bambino verrà sempre assicurato con la cintura a 3 punti dell'auto.
- **Attenetevi a quanto riportato di seguito!** In alcune automobili lo spazio per la testa nei sedili posteriori è limitato. Se in questi veicoli fissate il **KIDFIX SICT** con i bracci di fissaggio KIDFIX, è possibile che non siate in grado di utilizzare il seggiolino per bambini di altezza superiore a 1,50 m. Questo può accadere ad esempio se il poggiatesta **KIDFIX** urta contro il montante C del veicolo.



Attenetevi alle **indicazioni sulle dimensioni** presenti nell'elenco dei modelli.



2. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/03 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

Автомобильное детское сиденье **KIDFIX SICT**

Автомобильное детское сиденье **KIDFIX SICT** имеет официальное разрешение для двух различных вариантов установки:



1. "Полууниверсальное" с помощью консольных фиксаторов KIDFIX в точках крепления ISOFIX

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье можно **дополнительно** закрепить с помощью его консольных фиксаторов **KIDFIX** в **точках крепления ISOFIX** транспортного средства. Такой вариант установки может использоваться только в автомобилях, указанных в приведенном ниже списке.

- Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Внимание!** Ваш ребенок всегда закреплен 3-точечным ремнем автомобиля.
- **Пожалуйста, помните!** В некоторых автомобилях внутренняя высота кузова на задних сиденьях ограничена. Если Вы установите в этих автомобилях **KIDFIX SICT** с консольными фиксаторами KIDFIX, то не исключено, что использование детского сиденья до роста 1,50 м будет невозможно. Например, в этом случае возможно соприкосновение подголовника KIDFIX с задней стойкой кузова.



Обратите, пожалуйста, внимание на **данные о росте** в списке типов.



2. "Универсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным автоматическим ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это – "универсальное" приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
- Правильное встраивание является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для "универсального" приспособления поддержки ребенка в пределах данной возрастной группы.
- Это приспособление поддержки ребенка классифицировано как "универсальное" при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где при том же применении это указание отсутствует.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT er godkendt til to forskellige monteringsformer:



1. "Semi universal" med KIDFIX-armene på ISOFIX-fastgøringspunkterne

Det betyder: Autostolen kan **også** fastgøres med **KIDFIX-armene** på **ISOFIX-fastgøringspunkterne** i bilen. Denne monteringsform er kun tilladt i biler, som er anført på den efterfølgende autotypeliste.

- Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Forsigtig!** Barnet sikres altid med bilens 3-punkt-sele.
- **Vær opmærksom på følgende!** I nogle køretøjer er der ikke så meget hovedplads på bagsæderne. Hvis du fastgør **KIDFIX SICT** med KIDFIX-armene i disse køretøjer, kan det forekomme, at du ikke kan bruge autostolen op til en kropsstørrelse på 1,50 m. Det er for eksempel tilfældet, hvis KIDFIX-hovedstøtten støder imod køretøjets C-søjle.



Se de **angivne størrelser** i typelisten.



2. "Universal" med bilens 3-punkt-sele

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i køretøjer efter ECE R 44/04 og passer i de fleste køretøjer, men ikke i alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis køretøjsproducenten har angivet i instruktionsbogen, at køretøjet er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

KIDFIX SICT

De KIDFIX SICT is goedgekeurd voor twee verschillende soorten inbouw:



1. 'Semi-universeel' Met de KIDFIX- bevestigingsarmen aan de ISOFIX-bevestigingspunten in de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje kan **tevens** met de **KIDFIX-bevestigingsarmen** aan de **ISOFIX-bevestigingspunten** van de auto worden bevestigd. Deze inbouwmethode mag echter alleen worden gebruikt in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

- Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu/ www.roemer.eu
- **Voorzichtig!** Uw kind wordt altijd samen met de driepuntsgordel van de auto vastgezet.
- **Let op!** In sommige auto's is de hoofdruimte op de achterbank beperkt. Als u in deze auto's de **KIDFIX SICT** met de KIDFIX-bevestigingsarmen bevestigd, kan het zijn dat het kinderzitje niet tot een lichaamsgrootte van 1,50 m kan worden gebruikt. Dit geldt bijvoorbeeld als de KIDFIX-hoofdsteun tegen de C-stijl van de auto



aan komt.

Let hiervoor op de **indicaties voor de lichaamsgrootte** in

de lijst met autotypen.

2. 'Universeel' Met de driepuntsgordel van de auto

Dit betekent: Het autokinderzitje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een 'universeel' kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een 'universeel' kinderveiligheidssysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidssysteem is onder strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geclassificeerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:



1. „Częściowo uniwersalny” przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX

Oznacza to, że: Samochodowy fotelik dziecięcy można mocować **dotatkowo** przy użyciu jego **ramion zatraskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX** samochodu. Ten rodzaj montażu jest dozwolony wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

- Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Uwaga!** Dziecko w samochodzie zapinamy zawsze samochodowym 3-punktowy pasem bezpieczeństwa.
- **Należy pamiętać!** W niektórych samochodach na kanapie tylnej występuje ograniczona ilość miejsca na głowy pasażerów. W przypadku zamontowania fotelika **KIDFIX SICT** przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX może się zdarzyć, że w foteliku nie będą mogły podróżować dzieci o wzroście 1,50 m. Będzie tak wtedy gdy zagłówek fotelika KIDFIX po zamontowaniu będzie uderzał o słupek C samochodu.



Należy zwracać uwagę na **informacje o wzroście** podane w specyfikacji.



2. „Uniwersalnie” przy użyciu samochodowego 3- punktowego pasa bezpieczeństwa

Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub inną porównywalną) we wszystkich samochodach.

- Jest to „uniwersalne” urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach i pasuje do większości jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż ma miejsce wówczas, gdy producent danego samochodu zamieścił w instrukcji obsługi informację, że samochód jest przystosowany do montażu na fotelach „uniwersalnych” urządzeń zabezpieczających dzieci.
- To urządzenie zabezpieczające sklasyfikowane zostało jako „uniwersalne” w oparciu o surowsze warunki, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nie posiadających tej wskazówki.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT je schválena pro dva různé způsoby montáže:



1. „Semi univerzální“ a s rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX

To znamená: Dětská autosedačka může být navíc upevněna rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX vozidla. Tento způsob montáže je ale povolen jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel.

- Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaše dítě bude s 3-bodovým bezpečnostním pásem ve vozidle vždy zajištěno.
- **Respektujte prosím!** V některých vozidlech je na zadních sedadlech omezen volný pohyb hlavy. Jestliže v těchto vozidlech upevníte sedačku KIDFIX SICT pomocí ramen západky KIDFIX, může se stát, že dětskou sedačku nebudete moci používat až do velikosti dítěte 1,50 m. To se může stát například v případech, kdy opěrka hlavy u sedačky KIDFIX naráží na sloupek C vozidla.



Proto respektujte údaje o velikosti v seznamu typů.



2. „Univerzální“ s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla

To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným 3-bodovým automatickým bezpečnostním pásem (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je možná tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro „univerzální“ zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení k zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení pro zabezpečení dítěte.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT je schválený na dva rozličné druhy založenia:



1. „Semi universal“ so západkovými ramenami KIDFIX na upevňovacích bodoch ISOFIX

Toto znamená: Detskú autosedačku možno **okrem toho** so svojimi **západkovými ramenami KIDFIX** upevniť na **upevňovacie body ISOFIX** na vozidlo. Tento druh zabudovania je však prípustný len v tých automobiloch, ktoré sú uvedené v nasledovnom zozname typov.

- Zoznam typov sa neustále dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaše dieťa je vždy upevnené a istené 3-bodovým pásom.
- **Rešpektujte prosím!** V niektorých vozidlách je na zadných sedadlách obmedzený voľný pohyb hlavy. Ak v týchto vozidlách upevníte sedačku **KIDFIX SICT** pomocou ramien západky KIDFIX, môže sa stať, že detskú sedačku nebudete môcť používať až do veľkosti dieťaťa 1,50 m. To sa môže stať napríklad v prípadoch, kedy opierka hlavy na sedačke KIDFIX naráža na stĺpik C vozidla.



Preto rešpektujte **údaje o veľkosti** v zozname typov.



2. „Universal“ s 3-bodovým pásom vozidla

Toto znamená: Autosedačka je schválená na založenie s testovaným **3-bodovým automatickým pásom** (schválená podľa ECE R 16 alebo podľa podobnej porovnateľnej normy) univerzálne do všetkých vozidiel.

- Toto je „univerzálne“ zariadenie na upevnenie detí. Sedačka je schválená podľa ECE R 44/03 na všeobecné používanie vo vozidlách a hodí sa na väčšinu druhov automobilových sedadiel, ale nie na všetky druhy.
- Korektná montáž je možná vtedy, keď výrobca vozidla v príručke o vozidle prehlasuje, že vozidlo je vhodné na použitie "univerzálneho" zariadenia na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej skupiny vo vozidle.
- Toto detské upevňovacie zariadenie bolo za prísnych podmienok klasifikované ako „univerzálne“ tak, ako to bolo pri predošlých modeloch, ktoré toto upozornenie nenesú.
- V sporných prípadoch sa obráťte prosím na výrobcu alebo predajcu detského upevňovacieho zariadenia.

KIDFIX SICT

A KIDFIX SICT beépítése két különböző módon engedélyezett:



1. „Semi univerzális” A KIDFIX rögzítőkarokkal az ISOFIX rögzítési pontoknál

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés **kiegészítőleg** rögzíthető a **KIDFIX rögzítőkarokkal** a jármű **ISOFIX rögzítési pontjainál**. Ez a beépítési mód azonban csak a következő járműtípuslistában található járműveknél engedélyezett.

- A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhető be: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Vigyázat!** Gyerekét mindig a jármű hárompontos biztonsági öve biztosítja.
- **Kérjük vegye figyelembe:** Egyes járművekben a hátsó üléseken korlátozott a belmagasság. Ha Ön egy ilyen járműben rögzíti a RÖMER KIDFIX-et a **KIDFIX SICT** rögzítőkarokkal, előfordulhat, hogy a gyereklést nem tudja 1,50 m-es testmagasságig használni. Ez például akkor következik be, amikor a KIDFIX-fejtámasz nekiütközik a jármű C oszlopának.
Kérjük vegye figyelembe ehhez a típuslistában található magasságadatokat.



oszlopának.
Kérjük vegye figyelembe ehhez a típuslistában található

magasságadatokat.

2. „Universal” a jármű hárompontos biztonsági övével

Ez a következőt jelenti: Az autógyerekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyereklés. Az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- Egy korrekt beszerelés akkor valószínű, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyereklés részére alkalmas.
- Ez a gyereklés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzálisként" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték..
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyereklés eladójához.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT je odobren za dva različna načina vgradnje:



1. „Poluniverzalno“ z zaskočnimi ročicami KIDFIX na pritrtilnih točkah ISOFIX

To pomeni: avtomobilski otroški sedež lahko z njegovimi **zaskočnimi ročicami KIDFIX dodatno** pritrdite na **pritrtilne točke ISOFIX** v vozilu. Vendar je ta način vgradnje dovoljen samo v vozilih, ki so navedena v priloženem seznam tipov vozil.

- Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Pozor!** Vaš otrok bo vedno zavarovan s 3-točkovnim pasom vozila.
- **Prosimo, upoštevajte!** V nekaterih vozilih je gibanje glave omejeno na zadnje sedeže. Če v teh vozilih pritrdite **KIDFIX SICT** z zaskočnima ročicama KIDFIX, se lahko zgodi, da otroškega sedeža ne boste mogli uporabljati do telesne višine 1,50 m. To se na primer pripeti takrat, ko se vzglavnik KIDFIX dotika C-stebra vozila.



Prosimo, da v ta namen upoštevate **podatke o velikosti** v seznamu tipov vozil.



2. „Univerzalno“ s 3-točkovnim pasom vozila

To pomeni: Avtomobilski otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je „univerzalna“ naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priročnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za „univerzalno“ napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot „univerzalna“ uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

KIDFIX SICT

Za KIDFIX SICT postoje dva različita načina ugradnje:



1. „Poluuniverzalno“ s KIDFIX-uskočnim ručicama na ISOFIX-pričvrsnim točkama

To znači: Automobilsko dječje sjedalo **dodatno** se može s njegovim **KIDFIX-uskočnim ručicama** pričvrstiti na **ISOFIX-pričvrsnim točkama** vozila. Ova vrsta ugradnje dopuštena je samo u automobilima koji su navedeni u sljedećem popisu tipova automobila.

- Popis tipova automobila se neprestano dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti direktno kod nas ili na našoj internet stranici: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Oprez!** Vaše dijete uvijek je osigurano pojasom s 3 točke koji se nalazi u automobilu.
- **Pri tome imajte na umu!** U nekim je vozilima sloboda pokreta glave ograničena naslonjačem sjedala. Ako u tim vozilima montirate dječje sjedalo **KIDFIX SICT** s KIDFIX-utičnim ručicama može se dogoditi da dječje sjedalo ne mogu koristiti djeca viša od 1,50 m. To je primjerice moguće kada KIDFIX-naslonjač za glavu doseže do C-stupa vozila.



Molimo obratite pažnju na **navedene veličine** u popisu tipova.



2. „Universal“ za automobile s pojasom s tri točke

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za unatrg usmjerenu montažu sa atestiranim **automatskim pojasom s tri točke** (dozvoljen po ECE R 16 ili usporedivim standardima) univerzalno u svim automobilima.

- Ovo je „univerzalno“ dječje sjedalo. Atestirano je po ECE R 44/03 za opću upotrebu u automobilima i primjerena je za većinu, ali ne za sva sjedala vozila.
- Korektna montaža je vjerojatna ako proizvođač automobila u knjizi vozila izjavi da je to vozilo primjereno za »univerzalno« sjedalo za djecu te starosne dobi.
- Ovo sjedalo za djecu pod strožim je kriterijima okarakterizirana kao »univerzalna« nego što je to bio slučaj kod prijašnjih modela, koji tu napomenu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT är godkänd för två olika monteringsätt:



1. Semiuniversellt med KIDFIX-låsarmarna i fordonets ISOFIX-fästen

Förklaring: Bilbarnstolen kan monteras med **KIDFIX-låsarmarna** i **fordonets ISOFIX-fästen**. Monteringsättet är dock endast tillåtet i fordon som ingår i fordonstyp-listan nedan.

- Fordonstyp-listan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Varning!** Barnet ska alltid spännas fast med fordonets 3-punktsbälte.
- **Tänk på:** I vissa fordon begränsas huvudrörelserna av ryggstödet. Om du monterar en **KIDFIX SICT** med KIDFIX-låsarmarna i ett sådant fordon kan det hända att barnstolen inte kan användas upp till kroppsstorleken 1,50 m. Det kan exempelvis vara fallet om KIDFIX-huvudstödet stöter emot fordonets C-stolpe.



Läs **storleksanvisningarna** i fordonstyp-listan.



2. Universellt med fordonets 3- punktsbälte

Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) i alla fordon.

- Detta är en "universell" barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon och passar de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Barnsäkerhetsanordningen får endast monteras i de fordon där det i fordonets instruktionsbok framgår att montering av en "universell" barnsäkerhetsanordning i aktuell åldersgrupp är tillåten.
- Barnsäkerhetsanordningen tillhör den "universella" kategorin, enligt de nya strängare bestämmelserna (i Tyskland). Tidigare modeller som inte hade denna beteckning tillhörde samma kategori.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:



1. "Semi-universal" med KIDFIX-monteringsarmer på ISOFIX-monteringspunktene

Dette betyr: Bilbarnesetet kan i tillegg monteres med sine **KIDFIX-monteringsarmer** til **ISOFIX-festepunktene** i bilen. Denne monteringsmåten er dog kun tillatt i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

- Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Forsiktig!** Ditt barn blir alltid sikret med bilens 3-punktsbelte.
- **Vær oppmerksom på følgende!** I enkelte biler er det liten takhøyde i baksetet. Hvis du monterer **KIDFIX SICT** med KIDFIX-monteringsarmer i slike biler, kan det hende at barnesetet ikke kan brukes for kroppsstørrelser opp til 1,50 m. Dette er f.eks. tilfellet hvis KIDFIX-hodestøtten støter an mot bilens C-søyle.



Ta hensyn til **størrelsesangivelsene** i typelisten.



2. "Universal" med bilens 3-punktsbelte

Dette betyr: Bilbarnesetet er universalt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universalt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universalt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren for barnesikringsutstyret.



KIDFIX SICT

KIDFIX SICT turvaistuimella on kaksi hyväksyttyä asennustapaa:



1. ”Semi universal” KIDFIX-varmistinvivulla ISOFIX-kiinnityspisteisiin

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin voidaan kiinnittää **lisäksi KIDFIX-varmistinvivulla** auton **ISOFIX-kiinnityspisteisiin**. Tämä asennustapa on hyväksytty vain autoissa, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa.

- Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu.
- **Varo!** Lapsi on kiinnitettävä aina auton kolmipisteturvavyöllä.
- **Huomioi seuraavaa** Joissakin ajoneuvoissa sisäkorkeus on takaistuimella rajallinen. Jos kiinnität näissä ajoneuvoissa KIDFIX -turvaistuimen KIDFIX-varmistinvivulla, voi olla että turvaistuinta ei voi käyttää 1,50 m kokoon saakka. Näin käy esimerkiksi silloin, kun KIDFIX-päätuki osuu ajoneuvon C-pilariin.



Huomioi **koosta annetut tiedot**, jotka löydät automalliluettelosta.



2. ”Universal” auton kolmipisteturvavyön avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on ”yleinen” turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Oikea asennus on todennäköisesti mahdollinen, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu ”yleiselle” tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT е разрешена за два различни начина на монтиране:



1. „Полууниверсален“ с ограничителните рамена KIDFIX на точките за закрепване ISOFIX

Това означава, че: детската седалка за автомобил може да бъде **допълнително закрепена за превозното средство** посредством **ограничителните рамена KIDFIX за точките за закрепване ISOFIX**. Този начин за монтиране обаче е позволен единствено за превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

- Типовият списък се допълва постоянно. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Внимание!** Вашето дете трябва винаги да бъде със закопчан предпазен 3-точков колан в автомобила.
- **Моля, обърнете внимание!** При някои превозни средства пространството над задната седалка е ограничено. Когато монтирате в подобни автомобили KIDFIX с ограничителните рамена KIDFIX SICT е възможно да не сте в състояние да използвате детската седалка за височина от 1,50 m. Такъв е случаят, когато опората за главата на KIDFIX се удря в С-подпората на превозното средство.



Моля, обърнете внимание на указаните **размери** в типовия списък.



2. "Универсален" с 3-точков колан на превозното средство

Това означава, че: е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-точков автоматичен колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално", задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за повечето, но не всички, седалки на превозните средства.
- Правилният монтаж е възможен, когато автомобилният производител декларира в ръководството на превозното средство, че то е "универсално" пригодно за задържащи детето приспособления за тази възрастова група.
- Това задържащо детето приспособление е определено като "универсално" в съответствие с по-строги изисквания, отколкото при по-ранни модели, които не съдържат такова указание.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT este permis pentru două tipuri diferite de montaj:



1. „Semi universal“ cu brațe de susținere KIDFIX la punctele de fixare ISOFIX

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii poate fi fixat **suplimentar** cu **brațele sale de susținere KIDFIX** în **punctele de fixare ISOFIX** ale automobilului. Acest tip de montaj este permis numai în cazul automobilelor care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

- Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atenție!** Copilul dumneavoastră este asigurat mereu cu centura cu fixare în 3 puncte a automobilului.
- **Vă rugăm să acordați atenție!** La unele automobile spațiul liber pentru cap în cazul locurilor din spate este redus. Dacă fixați în aceste automobile **KIDFIX SICT** cu ajutorul brațelor de susținere KIDFIX, se poate întâmpla ca scaunul pentru copii să nu poată fi utilizat până la o înălțime a corpului de 1,50 m. Acest lucru se întâmplă de exemplu atunci când tetierele KIDFIX ating stâlpul C al automobilului.



Vă rugăm să luați notă de **indicațiile privind dimensiunile** din lista cu tipuri de vehicule.



2. „Universal“ cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **centură automată cu fixare în 3 puncte** testată (recunoscută conform ECE R 16 sau o normă echivalentă) universal în toate automobilele.

- Acesta este un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului. Nu este permisă utilizarea generală în vehicule conform ECE R 44/04 și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.
- Este probabilă o montare corectă dacă producătorul vehiculului specifică în manualul vehiculului că este adecvat pentru un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului pentru această categorie de vîrstă.
- Acest echipament de sprijinire a spatelui copilului a fost clasificat ca "universal" în condiții stricte, cum nu a fost cazul modelelor anterioare, care nu aveau această indicație.
- În caz de îndoială contactați producătorul sau comerciantul echipamentului de sprijinire a spatelui copilului.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT için iki farklı montaj türüne izin verilmektedir:



1. "Yarı üniversal" KIDFIX kilitleme kolları ile ISOFIX tespit noktalarına

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğu, sahip olduğu **KIDFIX kilit kolları** ile aracın **ISOFIX tespit noktalarına ilave bir şekilde** tespit edilebilir. Bu montaj türüne sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

- Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Dikkat!** Çocuğunuz aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile her zaman güvendedir.
- **Lütfen dikkat ediniz!** Bazı araçlarda, arka koltuklarda kafanın serbest kalması sınırlıdır. Bu araçlarda **KIDFIX SICT'i** KIDFIX kilitleme kolları ile tespitlediğinizde çocuk koltuğunu, 1,50 m boyuna kadar kullanamayabileceğiniz durum meydana gelebilir. Bu durum, örneğin KIDFIX baş destekleri aracın C kolonuna çarptığında oluşur.



Lütfen tip listesindeki **boy bilgilerini** dikkate alınız.



2. „Üniversal“ aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem “üniversal” bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir “üniversal” çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek “üniversal” kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.

KIDFIX SICT

Turvaistet KIDFIX SICT on lubatud paigaldada kahel erineval moel:



1. (pooluniversaalne) KIDFIX-lukustushoobadega sõiduki ISOFIX - kinnituspunktide külge Kinnituspunktid

See tähendab: laste turvaiste on võimalik kinnitada **täiendavalt KIDFIX-lukustushoobadega** sõiduki **ISOFIX-kinnituspunktide** külge. Selline paigaldusviis on aga sertifitseeritud ainult sõidukites, mis on kirjas alljärgnevas sõidukitüüpide nimekirjas.

- Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Ettevaatust!** Teie laps kinnitatakse alati sõiduki 3-punktilise turvavööga.
- **Palun pange tähele!** Osades sõidukites on pea liikumine tagaistmetel piiratud. Kui kinnitate sellistes sõidukites **KIDFIX SICTi** KIDFIX-lukustushoobadega, võib juhtuda, et kuni pikkuseni 1,50 m ei ole Teil võimalik turvaistet kasutada. Seda esineb näiteks juhul, kui KIDFIX-peatugi põrkab vastu sõiduki C-posti.



Palun pöörake sellega seoses tähelepanu **tüüpide nimekirjas** märgitud suurustele.

2. „Universal“ 3-punktilise auto turvavööga

See tähendab: laste turvaiste on sertifitseeritud paigaldamiseks **3-punktilise automaatse turvavööga** (heaks kiidetud vastavalt ECE R 16 või võrreldavale normile) universaalselt kõikides autodes.

- See on laste universaalne seljatoega turvaiste. Seda lubatakse vastavalt standardile ECE R 44/04 kasutada sõidukites ning sobib peaaegu kõigile autoistmetele.
- Tõenäoliselt paigaldate turvaistme õigesti, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus märkinud, et sõiduk sobib laste universaalse seljatoega turvaistme kasutamiseks selles vanusegrupis.
- Laste seljatoega turvaiste on vastavalt rangematele tingimustele liigitatud universaalsena erinevalt varasematest mudelitest, mis ei olnud nimetatud viitega.
- Kahtluste korral pöörduge palun laste seljatoega turvaistme tootja või müüja poole.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT ir sertificēts diviem dažādiem montāžas veidiem:



1. „pusuniversāls“ ar KIDFIX fiksēšanas stieņiem ISOFIX stiprinājuma punktos

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekli var **papildus** nostiprināt ar **KIDFIX fiksēšanas stieņiem** transporta līdzekļa **ISOFIX stiprinājuma punktos**. Tomēr šāds montāžas veids ir atļauts tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

- Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Uzmanību!** Jūsu bērns tiek vienmēr aizsargāts ar transporta līdzekļa 3 punktu drošības jostu.
- **Lūdzu, ievērojiet!** Dažu transporta līdzekļu aizmugurējos sēdekļos ir ierobežota galvas brīvības pakāpe. Ja Jūs šādā transporta līdzeklī nostiprināt KIDFIX ar **KIDFIX SICT** fiksēšanas stieņiem, var gadīties, ka Jūs nevarat izmantot bērnu sēdekli līdz ķermeņa garumam 1,50 m. Piemēram, tā notiek tad, ja KIDFIX galvas balsts atduras pret transportlīdzekļa C balstu.



Tāpēc, lūdzu, ievērojiet transportlīdzekļu veidu sarakstā dotos **izmērus**.



2. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekli ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu **3 punktu automātisko jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdekli. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdeklim.
- Šis bērnu drošības sēdekli atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēts kā "universāls" atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekliša ražotāja vai tirgotāja.

KIDFIX SICT

KIDFIX SICT leidžiama montuoti dviem skirtingais būdais



1. „pusiau universalus“ Su KIDFIX fiksavimo gembėmis automobilio ISOFIX tvirtinimo taškuose

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę galima **papildomai** pritvirtinti su **KIDFIX tvirtinimo gembėmis** automobilio **ISOFIX tvirtinimo taškuose**. Tačiau toks montavimo būdas leidžiamas tik automobiliuose, kurie nurodomi pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

- Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Atsargiai!** Jūsų vaikas visada prisegamas su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu.
- **Atkreipkite dėmesį!** Kai kuriuose automobiliuose kėbulo aukštis galinėse sėdynėse yra ribotas. Jeigu šiuose automobiliuose tvirtinsite **KIDFIX SICT** su KIDFIX fiksavimo gembėmis, gali būti, kad negalėsite naudoti vaiko sėdynės iki 1,50 m ūgio. Taip atsitiks tuomet, jei KIDFIX galvos atrama remsis į statramstį. (C).



Prašom atsižvelgti į **dydžių lentelę** modelių sąrašė.

2. „Universal“ su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu **3 sujungimo taškų automatinio diržu** (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra „universal“ vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04. Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploataavimo vadove nurodo, kad šis tinka „universaloms“ šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.
- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta „universaloms“ vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

KIDFIX SICT

Το KIDFIX SICT είναι εγκεκριμένο για δύο τρόπους χρήσης:



1. "semi universal" με τους βραχίονες KIDFIX για στερέωση στα σημεία στερέωσης ISOFIX

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί **επιπρόσθετα** να στερεωθεί στο αυτοκίνητο με τους **βραχίονες στερέωσης KIDFIX** στα **σημεία στερέωσης ISOFIX**. Αυτός ο τρόπος τοποθέτησης όμως είναι κατάλληλος μόνο για τα οχήματα της λίστας που ακολουθεί.

- Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Προσοχή!** Θα πρέπει πάντα να ασφαρίζετε το παιδί σας με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
- **Παρακαλούμε προσέξτε!** Σε ορισμένα οχήματα είναι περιορισμένος ο χώρος που υπάρχει στα πίσω καθίσματα για το κεφάλι του παιδιού. Αν χρησιμοποιήσετε το **KIDFIX SICT** με τους βραχίονες στερέωσης KIDFIX, ενδεχομένως να μην μπορείτε να αξιοποιήσετε πλήρως τη δυνατότητα του καθίσματος για ασφάλιση παιδιών με ύψος έως 1,50 m. Κάτι τέτοιο πιθανόν να συμβαίνει αν παραδείγματος χάριν το προσκέφαλο του KIDFIX βρίσκεται στην κολώνα του αυτοκινήτου.



Σχετικά με αυτό το θέμα, διαβάστε προσεκτικά **τα στοιχεία ύψους** που αναφέρονται στη λίστα αυτοκινήτων.

2. "universal" με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με ελεγμένη **αυτόματη ζώνη 3 σημείων** (έγκριση κατά ECE R 16 ή αντίστοιχο πρότυπο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτή είναι μία διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal", δηλαδή για χρήση σε όλα τα οχήματα. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.
- Σωστή τοποθέτηση μπορεί να γίνει, αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος "universal".
- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί "universal" με πολύ αυστηρότερες προδιαγραφές από ότι σε παλαιότερα μοντέλα που δεν φέρουν αυτή την ένδειξη.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή το σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.

KIDFIX SICT

Дитяче автомобільне крісло KIDFIX SICT дозволяється встановлювати за допомогою двох різних типів установки:



1. „Напівуніверсал“ з фіксаторами KIDFIX на точках кріплення ISOFIX

Тобто: Дитяче автомобільне крісло можна **додатково** закріпити в автомобілі за допомогою **фіксаторів KIDFIX** на точках кріплення **ISOFIX**. Цей тип установки дозволяється лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів.

- Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: www.britax.eu / www.roemer.eu
- **Попередження!** Ваша дитина завжди повинна бути пристебнута автомобільним 3-точковим ременем безпеки.
- **Зверніть увагу!** Деякі автомобілі мають обмежений простір над головою на задніх сидіннях. Якщо Ви встановлюєте дитяче автообільне крісло **KIDFIX SICT** з фіксаторами KIDFIX саме в такому автомобілі, слід звернути увагу, що дитячі крісла не можна використовувати для дітей, зріст яких становить понад 1,50 м. Це стосується тих випадків, коли, наприклад, підголовник KIDFIX доторкається до задньої стійки кузова автомобіля.





Для цього слід дотримуватися **вказаних розмірів** у списку типів транспортних засобів.





2. „Універсал“ з автомобільним 3- точковим ременем безпеки

Тобто: Дитяче автомобільне крісло дозволено встановлювати в усі автомобілі з перевіреним **автоматичним 3-точковим ременем безпеки** (погоджено згідно з ECE R 16 або відповідно до встановлених норм).

- Це „універсальне“ кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загальноо використання в автомобілях і пасує майже до всіх автомобільних сидінь.
- Правильне встановлення можливе за умови, що виробник транспортного засобу зазначає в інструкції з експлуатації транспортним засобом, що автомобіль підходить для обладнання „універсальним“ кріпленням, що слугує для безпечного сидіння дитини, для відповідної вікової групи.
- Це кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини, було класифіковано як "універсальне" за більш суворих умов, ніж попередні моделі, що не мають цього маркування.
- Якщо Ви маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини.

	D - Anzahl der Türen
	D - Anzahl der Sitze
*	D - ab Baujahr
ISOFIX	D - vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist

 D - maximale Körpergröße

 ...D - zugelassene Sitzplätze

 D - Limousine

 D - Kombi

 D - Cabrio

 D - Fließheck

 D - Van

 D - Coupée

1)

D - Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.


 GB - No. of doors

 GB - No. of seats

* GB - Starting from the year of manufacture

ISOFIX GB - Before you purchase the product, check that the vehicle is equipped with ISOFIX anchoring points

 GB - Maximum body height

 ...GB - approved seats

 GB - Saloon

 GB - Estate

 GB - Convertible


 GB - Hatchback


 GB - MPV

 GB - Coupe

1)


GB - Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched.


 E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren

 E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen

* E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar


ISOFIX E - antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con anclajes ISOFIX. / P - Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as ancoragens ISOFIX. / I - prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata di ancoraggi ISOFIX. / F - vérifiez que le véhicule est équipé d'ancrages ISOFIX avant d'effectuer votre achat. / NL - controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met ISOFIX-verankeringen.


 E - estatura máxima / P - altura máxima / I - dimensione massima del corpo / F - taille maximale / NL - maximale lichaamsgrootte

 E - asientos autorizados / P - lugares permitidos / I - sedili ammessi / F - Places assises homologuées / NL - goedgekeurde zitplaatsen

 Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan

 Combi / Misto / station wagon / Break / combi

 Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet

 Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fast-back / Hayon arrière / fastback

 Van / Carrinha / van / Monospace / van

 Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé

1)

E - Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente.





















P - Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofa do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois braços de engate da ISOFIX encaixam correctamente.





















I - I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione. Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione.

F - Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement.

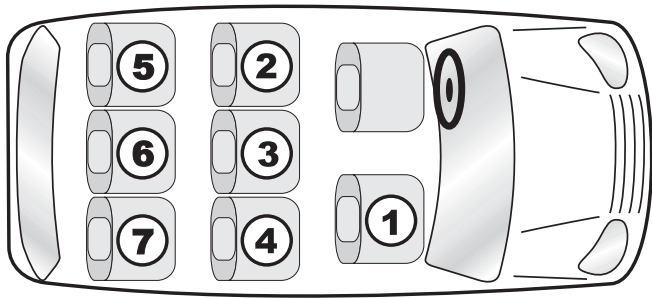
NL - De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage moeilijker. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklikt.


































	PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Počet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Števílo vrat / HR - Broj vrata		S - Antal dörrar / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre
	PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Počet sedadiel / H - az ülések száma / SLO - Števílo sedežev / HR - Broj sjedište		S - antal sæten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder
*	PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje	*	S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår
ISOFIX	PL - przed zakupem sprawdzić, czy samochód jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. / CZ - před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením ISOFIX. / SK - pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením ISOFIX. / H - vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve ISOFIX rögzítőszerrel. / SLO - pred nakupom poglejte, ali je vozilo opremljeno z ISOFIX-pritrđitvami / HR - prije kupovine provjeriti je li vozilo opremljeno s ISOFIX učvršnim točkama.	ISOFIX	S - Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med ISOFIX-fastsättningsssystem. / N - før kjøpet må man undersøke om bilen er utstyrt med ISOFIX-forankringer. / FIN - Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. / RUS - перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль анкерными креплениями ISOFIX. / DK - se efter før køb, om køretøjet er udstyret med ISOFIX-forankringer.
	PL - maksymalny wzrost / CZ - maximální velikost dítěte / SK - maximálna veľkosť dieťaťa / H - maximális testmagasság / SLO - maksimalna telesna višina / HR - maksimalna visina		S - Maximal kroppsstorlek / N - maksimal kroppsstørrelse / FIN - maksimaalinen lapsen koko / RUS - максимальный рост / DK - maksimal kroppsstørrelse
	PL - dozwolone miejsca / CZ - schválená místa k sezení / SK - schválené miesta na sedenie / H - engedélyezett ülések / SLO - odobrena mesta sedežev / HR - Atestirana mjesta za sjedenje		S - Antal tillåtna sittplatser / N - tillatt antall seter / FIN - sallitut istuinpaikat / RUS - разрешенные посадочные места / DK - godkendte siddepladser
	limuzyna / limuzína / Limuzína / limuzin / Limuzina / limuzina		Limousine / sedan / sedan / лимузин / Limosine
	kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi		Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi
	kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet		Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio
	hatchback / šikmá zád / šikmá zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan		Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back
	van / dodávkový automobil / Van / egyter / Enoprostorec / van		Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van
	coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe		Två dörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée
1)	PL - Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane. CZ - Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna. SK - Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX sťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli. H - A mélyen az ülés párnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére. SLO - Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskočni ročici ISOFIX pravilno zaskočeni. HR - ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.	1)	S - ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-låsarmarna hakar i riktigt. N - ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås. FIN - Syväällä istuintyyneissä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti. RUS - Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление. DK - ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak. /


















	BG - Брой врати / RO - Număr de uși / TR - Kapı sayısı / EST - Uste arv / LV - durvju skaits / LT - Durelių skaičius		GR - Αριθμός πορτών / UA - Кількість дверей
	BG - Брой седалки Anzahl der Sitze / RO - Numărul de scaune / TR - Koltuk sayısı / EST - Istekohtade arv / LV - sēdekļu skaits / LT - Sėdyniųskaičius		GR - Αριθμός καθισμάτων / UA - ількість сидінь
*	BG - Година на производство / RO - de la anul de fabricație / TR - şu üretim yılından itibaren / EST - alates ehitusaastast / LV - sākot ar izlaides gadu / LT - nuo pagaminimo metų	*	GR - από έτος κατασκευής και μετά UA - Рік випуску
ISOFIX	BG - преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано с ISOFIX точки за закрепване / RO - înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sisteme de prindere ISOFIX / TR - satın almadan önce aracın ISOFIX montaj düzeneklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz / EST - enne ostmist kontrollige, kas sõidukis on olemas ISOFIX-kinnitused / LV - pirms pirkšanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar ISOFIX enkurojumu / LT - prieš pirkdami patikrinkite, ar automobilyje įtaisyti ISOFIX tvirtinimo elementai	ISOFIX	GR - πριν την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει υποδοχές ISOFIX / UA - перед здійсненням покупки переконайтеся, що автомобіль обладнано анкерними кріпленнями ISOFIX.
	BG - максимален ръст / RO - înălțimea maximă a corpului / TR - Maksimum boy / EST - maksimaalne pikkus / LV - maksimālais ķermeņa garums / LT - maksimalus ūgis		GR - μέγιστο ύψος σώματος UA - максимальний зріст
	BG - разрешен брой места за сядане / RO - număr de locuri permise / TR - İzin verilen koltuklar / EST - sertifitseeritud istekohad / LV - atļautās sēdvietas / LT - leidžiamų sėdimųjų vietų		GR - επιτρεπτά καθίσματα (θέσεις) αυτοκινήτου UA - допустима кількість місць для сидіння
	Лимузина / Limuzină / Limuzin / sedan / sedans		GR - Λιμουζίνα / UA - Лімузин
	Комби / Kombi / Kombi / mahtuniversaal / kombi / universalas		GR - Πολυμορφικό UA - Автомобіль з кузовом-універсалом
	Кабрио / Cabrio / Cabrio / kabriolett / kabriolets / kabrioletas		GR - Cabrio / UA - Кабриолет
	Скосена задна част / caroserie în două volume / Hatchback / luukpära / hečbeks / hečbekas		GR - Hatchback / UA - Хетчбек
	Ван / Furgonetă / Van / kaubik / minifurgons / mikroautobusas		GR - Ван / UA - Автомобіль-фургон
	Спортна кола / Coupe / Coupée / купе / kupeja / kupè		GR - Coupe / UA - Автомобіль із кузовом купе
1)	BG - Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете ограничителни рамена ISOFIX са добре фиксирани. RO - Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX. TR - Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz. EST - sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenuge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud. LV - ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa posterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliedcinieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi. LT - giliai apmušaluose esantys ISOFIX tvirtinimo elementai apsunkina montavimą. Įsitinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.	1)	GR - Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κομπτώνουν σωστά. UA - Анкерні кріплення ISOFIX, що знаходяться глибоко в оббивці сидіння, ускладнюють процес установки. Переконайтеся, що обидва фіксатори ISOFIX зафіксовано правильно.





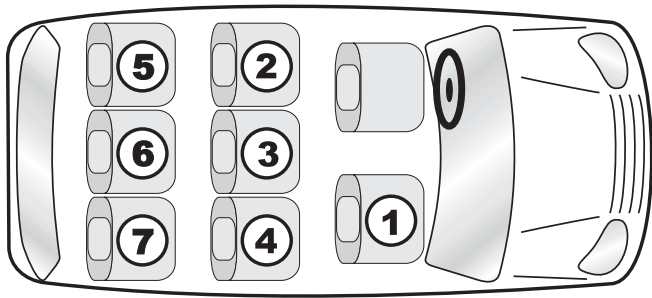
ALFA ROMEO *		
159 Lim u. Sportwagon (Facelift 2008)	2005	② ④
159 Sportwagon (Facelift 2008)	2010	 1,35m ② ④
159  (Facelift 2008)	2010	 1,35m ② ④
Giulietta	2010	 1,35m ② ④
Giulietta Typ 940	2010	 1,35m ② ④
MiTo	2008	 1,35m ② ④
AUDI *		
A1 (8X) 	09/10	② ④
A1 Sportsback 	02/12	② ④
A2 	1999 - 2005	② ④
A3 (PA)  5 (Facelift 2008)	2004	② ④
A3 FL3 (8P)	2010	① ② ④
A4 B7 	2004 - 2008	② ④
A4 (Facelift 2009) 	2007	② ④
A4 (Facelift 2009) 	2008	② ④
A5 	2007	② ④
A5 	2009	② ④






A5 (Facelift) 	11/11	① ② ④
A5 (Facelift) 	11/11	①
A5 Sportback	2009	① ② ④
A5 Sportback  4+5	11/11	① ② ④
A6 (Facelift 2008) 	2004	① ② ④
A6 (Facelift 2008) 	2005	① ② ④
A6 (C7) 	04/11	① ② ④
A6 (C7) 	09/11	① ② ④
A6 allroad quattro (C7 4B) 	05/12	① ② ④
A7 Sportback	2010	② ④
A8 (4H)	2010	② ④
A8 L  4	02/10	② ④
A8 (Facelift) 	11/13	② ④
Q3	10/11	 1,35m ① ② ④
Q5	2008	② ④
Q7	2005	② ④
Q7 (Facelift)	08/13	② ④
TT (8J) (Facelift 2010) 	2006	①
TT Roadster (8J) 	2006	①
BMW *		
1 (E81) 	2004	② ④
1 (E88) (Facelift) 	03/11	② ④
1 (E82) (Facelift) 	03/11	①












1 (F20) 	09/11		② ④
2 Coupe 	11/13		② ④
3 (E46) (Facelift 2001) 	1998 - 2007		② ④
3 (E46/3) Touring (Facelift 2001)	1999 - 2005		② ④
3 (E90) (Facelift 2008) 	2005		② ④
3 (E93) (Facelift 2010) 	2007		② ④
3 (E92 LCI) 	03/10		② ④
3 (F30) 	02/12		② ④
3 (F31) 	09/12		② ④
3 GT Gran Turismo	06/13		② ④
4 (F32) 	10/13	 1,35m	② ④
5 (E60) (Facelift 2007) 	2003 - 2010		② ④
5 (E61) (Facelift 2007) 	2004 - 2010		② ④
5 (E93) Touring	2000 - 2004		② ④
5 GT (F07)	2009		② ④
5 (F10) 	2010		② ④
5 (F11) Touring 	2010		② ④
5 (F11) Touring  (Facelift)	07/13		② ④
6 (6C_F06) 	06/12		② ④
7 (F01)	2008		② ④
7 (7L)  (Facelift)	07/12		② ④

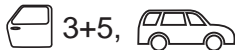











M5 (F10)	11/11		② ④
Mini (R56)	2006		② ④
Mini 2 FL (R56)	08/10		② ④
X1 (E84)	2009		② ④
X1 (E84) (Facelift)	06/12		② ④
X3 (E83) (Facelift 2007)	2004		② ④
X3 (F25)	11/10		② ④
X5 (E70)	2006		② ④
X5 (F15)	11/13		② ④
CHEVROLET *			
Aveo	2008		② ④
Aveo	10/11	 1,35m	① ② ④
Captiva (Facelift 2011)	2006		② ④
Captiva (Facelift 2)	04/13		② ④
Malibu (KL1G) 	07/12		③
Matiz (Facelift 2008)	2005 - 2010		② ④
Orlando	10/10		② ④
Spark	2010		② ④
CITRÖEN *			
C1 (Facelift 2008)	2005		② ④
C3	2009		② ④
C3 (F)	01/10		② ④
C3 Picasso	2009		② ④
C3 Picasso  (Facelift 1)	01/13		② ④
C4 (Facelift 2008)	2004		② ④
C4 Picasso (Facelift 2007)	2006		② ③ ④
C4 Picasso (Facelift)	10/10		③












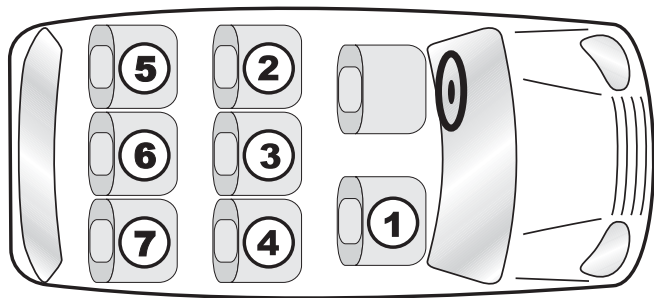
C4 Grande Picasso (Facelift 2010)	2007	② ③ ④
C4 Grand Picasso 	10/13	③
C4 II	10/10	② ④
C5	2008	① ② ④
C5 (R) (Facelift) 	12/10	② ④
C8 (Facelift 2008)		② ④
C-Crosser	2007	② ④
DS3	2010	 1,35m ② ④
DS4	03/11	② ④
DS5 	03/12	② ④
Evasion	1994 - 2002	② ④ ⑤ ⑦
Jumpy	2007	② ④
Nemo	2007	② ④
Xara Picasso (Facelift 2004)	1999 - 2010	 1,35m ② ④
DACIA *		
Dokker	02/13	② ③ ④
Duster	2010	② ④
Duster (Facelift)	01/14	② ④
Lodgy (SD)	06/12	② ③ ④
Logan MCV (Facelift 2009)	2008	② ④
Logan MCV	06/13	② ④
Sandero	2008	② ④





Sandero	2012	② ④
Sandero II 	11/12	② ④
Sandero Stepway	2009	② ④
Sandero Stepway	2013	② ④
FIAT *		
500	2007	② ④
500 L	10/12	②
Bravo	2007	② ④
Doblo	2010	② ④
Freemont	09/11	② ④
Grande Punto	2005 - 2009	② ④
Grande Punto	2009	② ④
Linea	2007	 1,35m ② ④
Panda	2003	② ④
Panda	03/12	② ④
Punto	2009	② ④
Punto (Facelift) (199)	06/11	② ④
Punto (199)  3	02/12	② ④
Ulysse	2002 - 2010	② ④ ⑤ ⑦
FORD *		
B-MAX (JK8)	10/12	② ④
C-MAX (Facelift 2007)	2003	② ④
C-MAX	2011	② ④
Fiesta  3+5	2008	② ④
Fiesta (JA8)  3  (Facelift)	09/12	 1,35m ② ④
Fiesta (JA8)  5  (Facelift)	01/13	 1,35m ② ④
Focus 	2008	② ④









Focus  3+5,	2008		② ④
Focus (DYB) 	03/11		② ④
Focus (DYB) 	04/11		② ④
Focus (DYB) 	05/11		② ④
Galaxy (Facelift 2010)	2006		③
Galaxy FL	05/10		② ③ ④
Grand C-Max	12/10		② ④
KA	2009	 1,35m	② ④
Mondeo  ;	2007		② ④
Mondeo Turnier FL	11/10		② ④
S-Max (Facelift 2010)	2006		② ③ ④
Transit Kombi 	11/11		② ③
Tourneo Custom	07/12		② ③ ⑥
HONDA *			
Accord  ;  (Facelift 2011)	2008		② ④
Accord Estate	2008		② ④
Civic (Facelift 2009)	2006	 1,35m	② ④
CR-V (Facelift 2005)	2001 - 2006		② ④
CR-V (Facelift 2010)	2006		② ④
CR-V 4	11/12		② ③ ④
Jazz	2008		② ④
HYUNDAI *			
Genesis 	09/10		② ④
i10	2008		② ④
i10 	11/13		② ④
i20	2008		② ④















i20 (PBT)   5 (Facelift)	06/12		②
i30 (Facelift 2010)	2007		② ④
i30CW  (Facelift 2010)	2007		② ④
i30 	03/12		② ④
i40 	10/11		② ④
iX20 (JC)	11/10		② ④
iX35	2010		② ④
iX35 (Facelift)	10/13		②
iX55	2007		② ④
Santa Fe (Facelift 2009)	2006		② ④
Santa Fe (DM)	09/12		② ④
Veloster (FS) 	04/11		② ④
ISUZU *			
D-Max (Double Cap)	2007		② ④
JAGUAR *			
XJ (X351)	2009		② ④
JEEP *			
Compass (Facelift)	06/13		② ④
Grand Cherokee	12/10		② ④
Grand Cherokee	06/13		② ④
Wrangler Unlimited (Facelift)	11/11		② ④
KIA *			
Carens 	03/13		② ④
Ceed SW 	08/07 - 04/12		② ④
Ceed (ED) 	10/10		② ④
Ceed (JD) 	06/12		② ④
Ceed sw (JD) 	09/12		② ④
Picanto (Facelift 2007)	2004 - 2011		② ④









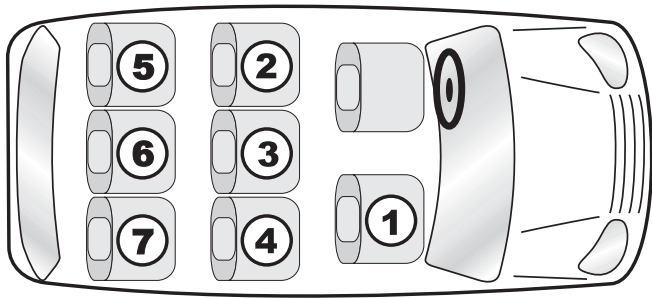
Picanto  3	10/11		② ④
Pro Cee'd	03/13	 1,35m	② ④
Rio	09/11		② ④
Sorento (Facelift 2006)	2002 - 2009		② ④
Sorento	01/10		② ④
Sorento (XM) (Facelift)	10/12		② ④
Soul (Facelift)	10/11		② ④
Sportage SL	2010		② ④
Venga	01/10		④
LANCIA *			
Delta	2008		② ④
Thema	11/11	 1,35m	② ④ ③
Voyager (404)	11/11		② ④ ⑥
Ypsilon (402) 	06/11		② ④
LAND ROVER *			
Discovery (Facelift)	10/11		② ④
Freelander 2 (Facelift)	03/11		② ④
Range Rover	10/12		② ④
Range Rover Evoque	09/11		② ④
Range Rover Sport	2010		② ④
Range Rover Sport	2013		② ④
LEXUS *			
CT 200h (A10(A))	03/11		② ④

GS 450h HL10	06/12		② ④
IS FL (XE2)	11/10		② ④
MAZDA *			
2 (Facelift)	10/10		② ④
3 (Facelift 2006)	2003 - 2009		② ④
3	2009		② ④
3 (Facelift)	09/11		② ④
3 	10/13		② ④
3 	10/13		② ④
5 CR	2005 - 2010		② ④
5 CW	09/10		② ④
6 (Facelift 2005) 	2002 - 2008		② ④
6 (Facelift 2010)	2008		② ④
6 	02/13		② ④
6 	03/13		② ④
CX5	04/12		② ④
CX7 (Facelift 2009)	2006		② ④
MX5 (Facelift 2009)	2005		①
MERCEDES-BENZ *			
A (W169)	2004		② ④
B (Facelift 2008)	2005		② ④
B	11/11		② ④
C (S203) (Facelift 2004) 	2001 - 2007		② ④
C (S204) 	2007		② ④
C (W203) (Facelift 2004) 	2000 - 2007		② ④

C (W204) 	2007	② ④
C 204 (Facelift) 	03/11	② ④
C (T) (204) (Facelift) 	03/11	② ④
C (GH) (204) (Facelift) 	06/11	② ④
CL (Facelift) 	07/10	② ④
CLC (CL203) 	2008	② ④
CLK (Facelift 2010) 	2005	② ④
CLS (C218)	01/11	② ④
CLS (X218) 	01/11	② ④
E (A207) 	2010	② ④
E (C207) 	2009	② ④
E (S212) 	2009	② ④
E (W211) (Facelift 2006) 	2002 - 2009	② ④
E (W212) 	2009	② ④
E model T (212) (Facelift) 	04/13	② ④
G (W463)	2008 - 2012	② ④
GL (X164) (Facelift 2009)	2006	② ④
GLK (X204)	2008	② ④
GLK (X204) (Facelift)	06/12	② ④
M (W164) (Facelift 2008)	2005	② ④
R (W251) (Facelift 2007)	2005	② ④





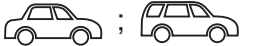




R (W251)	09/10	② ④ ⑤ ⑦
SLK (R171) (Facelift 2007)	2004 - 2011	①
Sprinter	07/13	② ③ ⑤ ⑥
V (W447)	03/14	② ④ ⑤ ⑦
Viano (W639) (Facelift 2010)	2010	② ④
Vito (V639) (Facelift)	10/10	② ③
MG Rover *		
MG 3	2013	② ④
MG 6  4+5	2010	② ④
MITSUBISHI *		
ASX	2010	② ④
Colt (Facelift 2008)	2004	② ④
Colt Z30  5	2004 - 2008	② ④
Colt Z30 (Facelift 2008)  5	2008	② ④
i-MiEV (HA0)	01/11	② ④
Lancer	2007	② ④
Lancer (Facelift)	11/11	② ④
Outlander (Facelift 2010)	2006	④
Pajero V80	02/07	④
NISSAN *		
Cube	2008	② ④
Juke (F15)	10/10	② ④
Leaf (ZE0) 	04/12	② ④
Micra (Facelift 2009)	2005	② ④
Micra (K13)	11/10	② ④
Note (Facelift 2009)	2005	② ④
Pixo	2009	② ④
Qashqai	2007	② ④
Qashqai+	2008	② ④













OPEL /VAUXHALL *		
Agila B	2008	② ④
Ampera 	11/11	② ④
Antara	2006	② ④
Astra H (Facelift 2007) 	2004	② ④
Astra J	2009	② ④
Astra J	2010	② ④
Astra J sedan (P-J) 	09/12	② ④
Astra J Sport Tourer (PJ/SW)	11/10	② ④
Cascada 	04/13	② ④
Combo C (Facelift 2003)	2001 - 2010	② ④
Corsa C (Facelift 2003)	2000 - 2006	② ④
Corsa D  3+5	2006	② ④
Corsa D (Facelift)	01/11	② ④
Insignia  4+5	2008	② ④
Insignia 	2009	② ④
Insignia Sports Tourer  (Facelift)	09/13	② ④
Meriva A (Facelift 2006)	2003 - 2010	② ④
Meriva B	2010	② ④
Mokka	10/12	② ④

Vectra	2005 - 2009	② ④
Vectra C (Facelift 2005)	2002 - 2008	② ④
Zafira A (Facelift 2003)	1999 - 2005	② ④
Zafira B (Facelift 2008)	2005	② ④

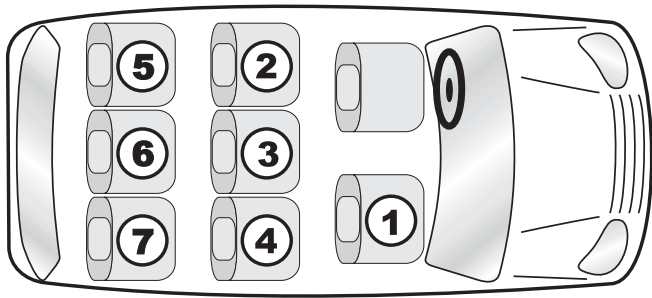
PEUGEOT *		
107	2005	② ④
206+	2009	② ④
207 	2006	② ④
207 CC 	2007	①
207 SW	2007	② ④
208	2007	② ④
208  3	04/12	② ④
307 SW	2002 - 2008	② ④
308 (Facelift 2009)	2007	② ④
308 CC 	2009	② ④
508 (8)  ; 	03/11	② ④
508 RXH SW 	02/12	② ④
3008	2009	② ④
3008 (Facelift) 	10/13	② ④
4008 (B)	06/12	② ④
5008 (Facelift) 	01/14	② ③ ④
807 (Facelift 2008)	2002 - 2010	② ④ ⑤ ⑦










PORSCHE *		
Panamera	2009	① ② ④
Cayenne I (Facelift 2007)	2002 - 2010	① ② ④
Cayenne II	2010	② ④














RENAULT		*
Captur	09/13	② ④
Clio (Facelift 2009)	2005	② ④
Clio Grand Tour	2009	② ④
Clio IV Grand Tour 	01/13	① ② ④
Clio IV RS 	03/13	① ② ④
Espace	12/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace Grand	2006	② ③ ④
Fluence	08/10	② ④
Kangoo	2008	② ④
Kangoo (Facelift)	10/13	② ④
Koleos	2008	② ④
Koleos (Facelift)	10/11	② ④
Laguna  5	2007	② ④
Laguna 	2007	② ④
Laguna III FL	11/10	② ④
Laguna GrandTour III	11/10	② ④
Laguna Sports Tourer	2001 - 2007	② ④
Megane II+GrT (Facelift 2006)	2002 - 2009	② ④
Megane	2008	② ④
Megane III (Facelift)	01/14	② ④
Megane CC	06/10	② ④
Modus	2008	② ④
Scenic	2009	③
Scenic Typ JA Phase II	1999 - 2003	② ④
Scenic Typ JM Phase I (Facelift 2005)	2003 - 2006	② ④
Scenic XMOD	04/13	 1,35m ② ④








Grand Scenic	2009	③
Twingo	2007	① ② ④
Twingo II (Facelift)	01/12	①
SAAB		*
9-3 Sportkombi	2005 - 2007	② ④
9-5 Sportkombi	2005 - 2010	 1,35m ② ④
SEAT		*
Altea XL (Facelift 2009)	2005	② ④
Alhambra (7N)	10/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
Exeo 	2009	② ④
Exeo 	2009	① ② ④
Ibiza	2008	② ④
Ibiza 	2010	② ④
Ibiza FR	2008	② ④
Leon 	11/12	② ④
Mii  3	04/12	② ④
Mii  5	05/12	② ④
Toledo 	11/12	 1,35m ② ④
SKODA		*
Citigo  3 + 5	06/12	② ④
Fabia (Facelift 2004) 	1999 - 2007	② ④
Fabia (Facelift 2010)  ; 	2007	② ④
Oktavia (Facelift 2000) 	1996 - 2010	② ④
Oktavia II (Facelift) 	09/11	①















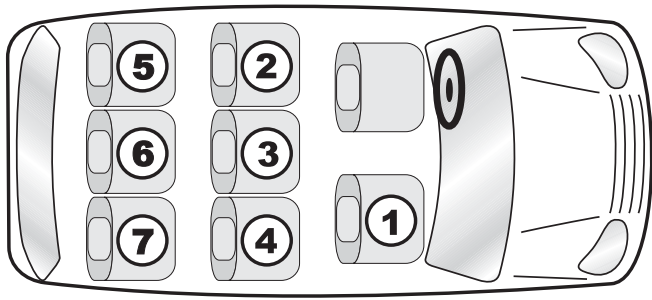
Oktavia III 	02/13	 ① 1,35m ② ④
Oktavia III 	05/13	① ② ④
Rapid (NH) 	10/12	② ④
Roomster (Facelift 2010)	2006	② ④
Superb 	2008	① ② ④
Superb 	2010	② ④
Superb  (Facelift)	06/13	① ② ④
Yeti	2009	② ④
Yeti (Facelift 2)	11/13	① ② ④
SMART *		
ForTwo 2 (451) (Facelift)	10/10	①
SUBARU *		
Forester	2008	② ④
Forester	03/13	② ④
Justy	2007 - 2011	② ④
Legacy	2009	② ④
Outback	2009	② ④
Trezia	2011	② ④
XV	2011	② ④
SUZUKI *		
Alto	2009	1,35m ② ④
Grand Vitara  3	2005	② ④
Grand Vitara  5	2005	②





Grand Vitara  5	01/13	② 1,35m ④
Jimmy (Facelift)	12/12	② ④
Kizushi	2010	② ④
Splash	2008	② ④
Swift (NZ)	09/10	② ④
Swift  3+5	2010	② ④
SX4 (Facelift 2009)	2006	② ④
SX4 S-Cross	10/13	② ④
TESLA *		
S (Facelift)	03/14	1,35m ④
TOYOTA *		
Auris (Facelift 2010)	2007	1,35m ② ④
Auris  5 ; 	01/13	1,35m ② ④
Auris Touring Sport 	07/13	② ④
Avensis  ; 	2009	② ④
Avensis  ;  (Facelift 2006)	2003 - 2009	② ④
Avensis (T27)  ; 	2009	② ④
Avensis (T27)  ;  (Facelift)	01/12	② ④
Aygo (Facelift 2009)	2005	② ④
Corolla Verso	2001 - 2004	② ④
Corolla Verso	2004 - 2009	② ④
IQ	2008	1,35m ② ④
Prius (ZVW30)	2009	② ④

RAV 4 (Facelift 2009)	2006 - 2009		② ④
RAV 4	04/13		② ④
Verso	2009		② ④
Verso  (Facelift)	04/13		② ④
Verso S	2011		② ④
Yaris Typ P1  5	1999 - 2006		② ④
Yaris (Facelift 2009)	2006	 1,35m	② ④
Yaris	10/11		② ④
VOLVO *			
C 30 (Facelift 2009)	2006		② ④
C 70 (Facelift 2009) 	2006		② ④
S 40 (Facelift 2007)	2004		② ④
S 60	03/10		② ④
S 80 Typ TS (Facelift 2003)	1998 - 2006		④
S 80 (Facelift 2009)	2006		② ④
V 40 (Facelift 2000) 	1996 - 2004		② ④
V 50 (Facelift 2007)	2004		② ④
V 60 (F)	2010	 1,35m	② ④
V 60 (F) (Facelift)	06/13	 1,35m	② ④
V 70 (Facelift 2011)	2007		② ④
XC 60	2008		② ④
XC 60 (Facelift)	10/13		② ④
XC 70	08/11		② ④
XC 90 (Facelift 2006)	2002		② ④
XC 90 (Facelift)	12/11		② ④
VW *			
Beetle	11/11		② ④

Beetle 	11/12		② ④
Bora Variant	1999 - 2004		② ④
Caddy Life	2004		② ④
Caddy (Facelift)	09/10		② ④
Eos (Facelift 2010)	2010		①
Golf IV	1997 - 2003		② ④
Golf IV Variant	1999 - 2006		② ④
Golf V	2003 - 2008		② ④
Golf V Variant	2007 - 2009		② ④
Golf VI	2008		② ④
Golf VI Variant	2009		② ④
Golf VI 	06/11		② ④
Golf VII 	11/12		② ④
Golf VII 	09/13		② ④
Golf Plus (Facelift 2009)	2005 - 2009		② ④
Golf Plus	2009		② ④
Jetta VI	2010		② ④
Lupo	1998 - 2005		② ④
Passat 3 BG (B5)  ; 	2000 - 2005		② ④
Passat (B6) 	2005		② ④
Passat (B7)  ; 	2010		② ④
Passat (B7) Alltrack 	02/12		② ④





Passat CC	2008	 1,35m (2) (4)
Polo III	1999 - 2001	(2) (4)
Polo IV	2001 - 2009	(2) (4)
Polo IV (Typ 9N)	2001 - 2005	(2) (4)
Polo V	2009	(2) (4)
Scirocco	2008	(2) (4)
Sharan II	2010	(2) (3) (4) (5) (7)
T5 (Facelift 2010) 	2003	(2) (4) (5) (7)
Tiguan	2007	(2) (4)
Touareg (7L) (Facelift 2006)	2002 - 2010	(2) (4)
Touareg (C2)	2010	(2) (4)
Touran (GP2)	2010	(2) (4)
UP  3	12/11	(2) (4)
UP  5	05/12	(2) (4)

Britax Childcare
Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com